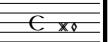
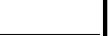
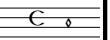


## Non vedi o sacr'Apollo

## **Andrea Gabrieli (c.1532-1585)**

*Il secondo libro de madrigali a5 voci* (Gardano press, Venice, 1570)

5

Canto		Non ve-dì o sa-cr'A-pol - lo	Co-m'a gran tor-to quel-la be-ne - det-ta	
Alto		Non ve-dì o sa-cr'A-pol - lo	Co-m'a gran tor - to	quel - la be-ne - det-ta A -
Quinto		Non ve-dì o sa-cr'A-pol - lo	Co-m'a gran tor	- to quel-la be-ne - det-ta A -
Tenore		Non ve-dì o sa-cr'A-pol - lo	Co-m'a gran tor - to	quel - la be-ne - det-ta
Basso		Non ve-dì o sa-cr'A-pol - lo	Co-m'a gran tor-to quel-la be-ne - det-ta	

10

15 ch'a mor-tal ma - no Sa-nar co-stei non li - ce, Ch'è sol da in-

ch'a mor-tal ma - no Sa-nar co-stei, Sa-nar co-stei non li - ce, Ch'è sol da in-

Vien, dol-cis - si-mo Id-di - o, ch'a mor-tal ma - no Sa-nar co-stei, Sa-nar co-stei non li - ce, Ch'è sol da in-

Vien, dol-cis - si-mo Id - di - o, Sa-nar co-stei non li - ce, Ch'è sol da in-vi -

Vien, dol-cis - si-mo Id-di - o, ch'a mor-tal ma - no Sa-nar co-stei non li - ce, Ch'è sol da in-

## Non vedi o sacr' Apollo: (score)

25

vi-dia d'al-ti nu-mi of - fe - sa. La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di - ce,  
 vi-dia d'al-ti nu-mi of - fe - sa. è sol ra-di-ce Col va - lor so-pra u-ma-no  
 vi-dia d'al - ti nu-mi of - fe - sa. La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra - di - ce Col va - lor so-pra u-ma -  
 dia d'al-ti nu-mi of - fe - sa. La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di-ce Col va - lor so-pra u-ma -  
 vi-dia d'al-ti nu-mi of - fe - sa. è sol ra - di - ce Col va - lor so-pra u-ma -

30

La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di - ce Col va - lor so-pra u-ma-no  
 Del rio lan - guir: La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di - ce Col va - lor so-pra u-ma -  
 no Del rio lan - guir: La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di - ce Col va - lor so-pra u-ma -  
 no Del rio lan - guir: La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di - ce Col va - lor so-pra u-ma -  
 no Del rio lan - guir: La sua ra-ra bel-lez - za è sol ra-di - ce

35 40

Del rio lan - guir: o gra-ta e bel-l'im-pre-sa Fia latua, se di - fe -  
 no Del rio lan - guir: o gra-ta e bel-l'im-pre-sa, o gra-ta e bel-l'im-pre-sa Fia la tua, se di - fe -  
 no Del rio lan - guir: o gra-ta e bel-l'im-pre-sa, o gra-ta e bel-l'im-pre-sa Fia la tua, se di - fe -  
 no Del rio lan - guir: o gra-ta e bel-l'im-pre-sa, o gra-ta e bel-l'im-pre-sa Fia la tua, se di - fe -  
 o gra-ta e bel-l'im-pre-sa Fia la tua, se di - fe -

45

50

Non vedi o sacr'Apollo  
com'a gran torto quella benedetta  
anima langue e'l tuo soccorso aspetta?  
Vien, dolcissimo Iddio, ch'a mortal mano  
sanar costei non lice,  
ch'è sol da invidia d'alti numi offesa.  
La sua rara bellezza è sol radice  
col valor sopra umano  
del rio languir: o grata e bell'impresa  
fia la tua, se difesa  
avrà da te questa alma benedetta,  
ch'a torto langue e tuo soccorso aspetta.

Do you not see, O sacred Apollo,  
how much wrongly that blessed  
soul langishes, and awaits your aid?  
Come, sweetest God, for by human hand  
it is not possible to heal her,  
for she is harmed solely by the envy of high gods.  
Her rare beauty is the sole cause,  
with her superhuman valor  
of her cruel languishing: O, welcome and beautiful  
will be your feat, if  
this blessed soul shall have been defended by you,  
for it languishes unjustly, and awaits your succor.

*translation by editor*

Note: Alfred Einstein believed this piece is likely from the chorus of some lost festival play (*The Italian Madrigal* vol. II, pp. 550-551), possibly addressing Psyche. Psyche was known as *anima* (soul in Italian as well as Latin).